

MEĐUNARODNI ISTRAŽIVAČKI CENTAR
ZA KASNU ANTIKU I SREDNJI VIJEK

INTERNATIONAL RESEARCH CENTER FOR
LATE ANTIQUITY AND MIDDLE AGES

SVEUČILIŠTE U ZADRU,
ODJEL ZA POVIJEST UMJETNOSTI

UNIVERSITY OF ZADAR,
DEPARTMENT OF HISTORY OF ART

23. međunarodni kolokvij MIC-a za kasnu antiku i srednji vijek
23rd International IRCLAMA Colloquium

and

XXVIII^e RÉUNION de l'Association pour l'Antiquité Tardive

LIVING AND DYING IN THE CLOISTER.
MONASTIC LIFE FROM THE 5TH TO THE 11TH C.

VIVERE E MORIRE NEL CHIOSTRO.
SPAZI E TEMPI DELLA VITA MONASTICA TRA V E XI SECOLO

ŽIVJETI I UMRIJETI U KLAUSTRU.
SAMOSTANSKI ŽIVOT OD 5. DO 11. ST.

Zadar, 28 May-4 June 2016.



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore



IRCLAMA



Međunarodni istraživački centar za kasnu antiku i srednji vijek / *International Research Center for Late Antiquity and Middle Ages*

Sveučilište u Zadru, Odjel za povijest umjetnosti / *University of Zadar, Department of History of Art*

Z A D A R

2 0 1 6

International Research Center for Late Antiquity and the Middle Ages, University of Zagreb
sa / with / avec

The University of Zadar, Department of History of Art

organizira / is organizing / organise

23. međunarodni kolokvij MIC-a za kasnu antiku i srednji vijek

23rd International IRCLAMA Colloquium

U suradnji s / In collaboration with

Università Cattolica del Sacro Cuore, Facoltà di Scienze della Formazione

Dipartimento di Storia moderna e contemporanea

Centro Studi Longobardi

i / and / et

XXVIII^e RÉUNION de l'Association pour l'Antiquité Tardive

28 May – 4 June 2016

The colloquium is organized and partly financed by the Project *Croatian medieval heritage in European context: mobility of artists and transfer of forms, functions and ideas* **CROMART**, financed by the Croatian Science Foundation, and with a contribution of the Croatian Ministry of Science, education and sports. / Kolokvij je organiziran i dijelom financiran iz projekta *Hrvatska srednjovjekovna baština u europskom kontekstu: mobilnost umjetnika i prijenos oblika, funkcija i ideja* **CROMART**, a financiran je od Hrvatske zaklade za znanost te uz potporu Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske.

La réunion de *l'Association pour l'Antiquité Tardive* est organisée avec un support financier de l'Association / Sastanak *Association pour l'Antiquité Tardive* organiziran je uz financijsku potporu asocijacije.

The 23rd colloquium has been supported by the Università cattolica del Sacro Cuore (Milano), Centro Studi Longobardi / 23. kolokvij je podržan od strane *Università cattolica del Sacro Cuore* iz Milana i *Centro Studi Longobardi*.



XXVIII^e RÉUNION de l'Association pour l'Antiquité Tardive

Organizacijski i znanstveni odbor / *Organizing and scientific committee*

François BARATTE
Nikola JAKŠIĆ
Ivan JOSIPOVIĆ
Miljenko JURKOVIĆ
Thierry RECHNIEWSKI

Subota, 28. svibnja / Saturday, May 28 / Samedi, 28 mai

Dolazak sudionika / arrival of the participants / arrivée des participants

- registracija / registration / enregistrement

Nedjelja, 29. svibnja / Sunday, May 29 / Dimanche, 29 mai

8.00 – bus: terenski obilazak / visit to / visite de **Nin, Pridraga**, prezentacija spomenika / presentation of sites and monuments / présentation des sites et monuments - **Nikola Jakšić** (Uni. Zadar), **Pascale Chevalier** (Uni. Clermont-Ferrand), **Ivan Josipović** (Uni. Zadar), **Miljenko Jurković** (Uni. Zagreb), **Mate Radović** (Museum Nin), **Majda Predovan** (Museum Nin)

13.30 Ručak za sudionike / lunch for the participants / déjeuner pour les participants

16.00 – Aula 1 (hotel Kolovare)

First session: Séance scientifique – **Actualités archéologiques dans la région** / Prva sesija – **Arheološke novosti u regiji**

Chair: Pascale Chevalier

Nikola Jakšić (Uni. Zadar), *La primitiva cattedrale di Zara*

Josipa Baraka (Uni. Zadar), *I siti archeologici della tarda età imperiale sul territorio di Zadar: riflessioni, novità e prospettive*

Ante Uglešić (Uni. Zadar), *Podvršje – Glavčine: risultati delle indagini archeologiche più recenti*

Meri Zornija (Uni. Zadar), *Early Christian Church of St. Mary on the Island of Kornat*

Ana Mišković (Uni. Zadar), *Il pozzo della cattedrale di Zara*

Sébastien Bully (CNRS-UMR ArTeHis 6298, Dijon-Auxerre), **Morana Čaušević-Bully** (Uni. Besançon), *Actualité de la recherche sur les sites paléochrétiens de l'archipel du Kvarner*

Gian Pietro Brogiolo (Uni. Padova), **Alexandra Chavarria** (Uni. Padova), **Miljenko Jurković** (Uni. Zagreb), *Nouvelles recherches sur l'île de Rab*

19.00 – Assemblée générale de l'association

Ponedjeljak, 30. svibnja / Monday, May 30 / Lundi, 30 mai

9.00 Aula 2 (Sveučilište u Zadru, Svečana dvorana / University of Zadar, Great Hall / Université de Zadar, Grande salle)

Second session: Séance scientifique – **Transfers of forms, functions, materials, works of art in the 6th century / Druga sesija – Prijenosi oblika, funkcija, materijala i umjetničkih djela u 6. stoljeću**

Chair: Nikola Jakšić

Marta Fernandez Lahosa, Carles Mancho, Carles Buenacasa Perez (Uni. Barcelona), *Un ejemplo de apropiación semántica de la iconográfica imperial en el siglo VI: el tema de la Ascensión de Cristo en Oriente*

Alexandra Chavarria Arnau (Uni. Padova), *Archaeological evidence for religious competition in sixth century Iberian Peninsula*

Marcello Rotili (Uni. Napoli), *Forme e funzioni dello spazio urbano in Campania nella tarda antichità*

Simona Pastor (Uni. Paris Ouest), *Les voies de la création et de la transmission des formes dans le décor architectural du VI^e siècle : le témoignage de Tropaeum Traiani*

11.00 – 11.15 pauza / coffee break

Richard Schneider (Uni. Toronto), *Ambiguous transfer of forms as the generator of meaning in the Justinian panel of San Vitale*

Thomas Schweigert (Uni. Wisconsin), *The iconography of the apse mosaics of Saint Maurus Cathedral in Poreč*

**12.15 – Prezentacija / presentation of / présentation de
Dissertationes et monographiae 7 - Scripta in honorem Igor Fisković**

13.30 – Ručak za sudionike simpozija i autore u zborniku / offered lunch for all participants / déjeuner offert aux participants

16.00 – 19.00 Zadar i njegovi spomenici – prezentacija kasnoantičkih i srednjovjekovnih spomenika / Zadar and its monuments - presentation of late antique and medieval monuments / Zadar et ses monuments – présentation des monuments de l'antiquité tardive et du moyen age (Nikola Jakšić, Pascale Chevalier, Ivan Josipović, Miljenko Jurković,...)

Utorak, 31. svibnja / Tuesday, May 31 / Mardi, 31 mai

8.00 – Cjelodnevni terenski obilazak brodom – kasnoantički i ranosrednjovjekovni spomenici (Kornati, Biograd) / all day trip by boat with lunch aboard – visit to late antique and early medieval sites (Kornati, Biograd) / journée d'études en bateau avec déjeuner (Kornati, Biograd) – **Meri Zornija** (Uni. Zadar), **Nikola Jakšić** (Uni. Zadar)

23. međunarodni kolokvij MIC-a za kasnu antiku i srednji vijek
23rd *International IRCLAMA Colloquium*

Living and dying in the cloister
Monastic life from the 5th to the 11th c.

Vivere e morire nel chiostro
Spazi e tempi della vita monastica tra V e XI secolo

Živjeti i umrijeti u klaustru
Samostanski život od 5. do 11. st.

The monastic life investigated through monk's vision is the perspective of the XXIII International Symposium IRCLAMA: a meeting that, through the study of space and time of the monastic asceticism, intends to penetrate deeply into one of the fundamental structures of development of medieval society between East and West. History, art and architecture are the primary tools by which, through the words spoken and written by the monks, are examined the forms of the monastic complexes, from late antiquity to the great flowering of Cluny, such as archetypes of Christian Europe in the Middle Ages.

La vita monastica indagata con gli occhi dei monaci è la prospettiva del XXIII Simposio internazionale IRCLAMA. Un appuntamento che, mediante lo studio degli spazi e dei tempi dell'asceti claustrale, intende penetrare in profondità una delle strutture fondamentali dello sviluppo, tra oriente e occidente, della società medievale. Storia, arte e architettura sono i principali strumenti con cui, attraverso le parole dette e scritte dai monaci, si esaminano le forme di piccoli e grandi complessi abbaziali, dalla tarda antichità alla grandiosa fioritura cluniacense, quali archetipi dell'Europa medievale.

Monaški život iz perspektive monaha tema je 23. međunarodnog kolokvija MIC-a za kasnu antiku i srednji vijek, susreta koji kroz proučavanje vremena i prostora samostanskog asketizma ima za cilj prodrijeti duboko u jednu od temeljnih struktura razvoja srednjovjekovnog društva na razmeđu Istoka i Zapada. Povijest, umjetnost i arhitektura osnovni su alati uz pomoć kojih se, kroz monaške izgovorene i pisane riječi, ispituju oblici samostanskih kompleksa od kasne antike do velikog procvata Clunyja kao arhetipovi kršćanske Europe u srednjem vijeku.

Organizacijski i znanstveni odbor / *Organizing and scientific committee*

Gabriele ARCHETTI
Xavier BARRAL I ALTET
Nikola JAKŠIĆ
Ivan JOSIPOVIĆ
Miljenko JURKOVIĆ

Srijeda, 1. lipnja / Wednesday, June 1

9.00 Aula 2 (Sveučilište u Zadru, Svečana dvorana / University of Zadar, Great Hall)

Opening of the 23rd International IRCLAMA Colloquium / otvorenje 23. Simpozija MICa
Miljenko Jurković, University of Zagreb

Introduction to the topic / uvod u temu

Xavier Barral i Altet, Université Rennes II, Università Ca' Foscari di Venezia

Vivere e morire nel chiostro, temi e prospettive di ricerca

Gabriele Archetti, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

10.00

First session / Prva sesija

Structures of monastic life and liturgical spaces | Strutture di vita monastica e spazi liturgici / Strukture monaškog života i liturgijski prostori

Chair: Roberto Greci

Strutture monastiche e momenti di vita quotidiana nel "Registrum epistularum" di Gregorio Magno

Carmelina Urso, Università degli Studi di Catania

Formen des Mönchtums in den Felsenklöstern in der Phoenice Libanensis Syriens

Fadia Abou Sekeh, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mainz

11.00 – 11.15 *pauza / coffee break*

From villa to monastery?

Nikolina Uroda, Museum of Croatian Archaeological Monuments Split

El "monacato rupestre" hispano tardo-antiguo y altomedieval en el ámbito mediterráneo.

Características y contextos materiales de un tipo de edificación singular

Jorge López Quiroga, Universidad Autónoma de Madrid

Coenobitic Monasticism and Politics in IX century Armenia

Zaroui Pogossian, Universität Bochum

- Rasprava / *discussion*

13.00 – Presentacija / presentation of / présentation de

Dissertationes et monographiae 8 – Alla ricerca di un passato complesso

14.00 – Ručak za sudionike simpozija i autore / offered lunch for all participants / déjeuner offert aux participants

16.00 – 18.30

First session continuing / nastavak Prve sesije

Chair: **Gabriele Archetti**

Il ruolo del monachesimo greco nella trasmissione della prassi liturgica

Stefano Parenti, Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, Roma

Liturgia della ecclesia e liturgia del monastero nella tradizione ambrosiana

Cesare Alzati, Academia Romena, Bucarest

Prière et chant monastique au XI^e siècle. La réalité vécue à l'abbaye bénédictine de Saint-Trond

Paul Tombeur, Université Catholique de Louvain

“Incensum in monasterium” en la Hispania pre-andalusi (siglos V-VIII)

Laura de Castellet, Jordina Sales-Carbonell, Marta Sancho i Planas, Universitat de Barcelona

Il complesso monastico di S. Maria d'Aurona: architettura e liturgia a Milano tra età longobarda e carolingia

Roberto Cassanelli, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

Il senso della croce. Forme liturgiche ed espressioni artistiche in Santa Giulia di Brescia

Francesca Stroppa, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

Strutture architettoniche e restauri in San Salvatore di Brescia

Massimo De Paoli, Università degli Studi di Brescia

- Rasprava / *discussion*

Četvrtak, 2. lipnja / Thursday, June 2

9.00 Aula 1 (hotel Kolovare)

First session continuing / nastavak Prve sesije

Chair: **Carmelina Urso**

Dal “vedere” al “sentire”. Le radici monastiche del teatro della misericordia (sec. IX-XI)

Carla Bino, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

La rappresentazione di san Benedetto nelle catacombe di S. Ermete a Roma

Fabrizio Bisconti, Università degli Studi Roma Tre

Second session / Druga sesija

Cloistered forms and religious symbols / Forme claustrali e simboli religiosi / Klaustarski oblici i religiozni simboli

“Hic studet atque legit monachorum cetus et orat”. Forma e funzione del chiostro nello spazio del monastero

Roberta Cerone, Sapienza Università di Roma

Planning monastic cloisters in the Iberian península (siglos VIII-XI): regular layouts and functional challenges

Gerardo Boto Varela, Universitat de Girona

Spazi e funzioni nei chiostri monastici dell'anno Mille in Catalogna

Imma Lorés, Universitat de Lleida

Les portails des cloîtres et des abbatales romanes: fonctions et significations

Marcello Angheben, Université de Poitiers

11.00 – 11.15 pauza / coffee break

La decorazione scultorea nei chiostri dell'Italia meridionale come veicolo di riflessione. I casi di Benevento e di Monreale

Maria Cristina Rossi, Sapienza Università di Roma

Il chiostro di San Bartolomeo a Lipari: sperimentazioni progettuali e decorative nella prima comunità benedettina della Sicilia normanna

Margherita Tabanelli, Sapienza Università di Roma

Spazi monastici a Benevento

Marcello Rotili, Seconda Università degli Studi di Napoli

Fundadores y abades. La institución de monasterios a través de pactos entre particulares en la Cataluña carolingia (siglos IX y X)

Xavier Costa Badia, Universidad de Barcelona

- Rasprava / *discussion*

13.30 – 15.30 *pauza za ručak / lunch break*

15.30

Second session continuing / nastavak Druge sesije

Chair: **Béatrice Caseau**

La organización de los monasterios hispanos en la Alta Edad Media (siglos IX-X) Los espacios de la ‘aldea espiritual’

Artemio Manuel Martínez Tejera, Universidad Autónoma de Madrid

La vita nella "Valle del Silenzio" (Il Bierzo): il monastero di Peñalba de Santiago (León) nel X secolo

Milagros Guardia, Universitat de Barcelona

Collegiate e monasteri nel basso Adige tra seconda metà X e fine XI secolo

Gian Pietro Brogiolo, Università degli Studi di Padova

From Boka to Bojana: remarks on the pre-romanesque sculpture of the benedictine monasteries of the Southern Adriatic

Meri Zornija, University of Zadar

The Abbey of St. Chrysogonus in Zadar between Early Christian sculpture and the Romanesque architecture

Ivan Josipović, University of Zadar, **Ivana Tomas**, University of Zagreb

18.00 – 18.15 *pauza / coffee break*

Third session / Treća sesija

Building and working in the monastic world / Costruire e lavorare nel mondo monastic / Graditeljstvo i rad u monaškom svijetu

Il lavoro manuale nelle esperienze monastiche del Mezzogiorno rurale (secc. VI-XI)

Pietro Dalena, Università degli Studi della Calabria, Cosenza

Strutture produttive e di servizio nei monasteri rupestri della Cappadocia. Un'esperienza recente di archeologia "leggera"

Fabio Redi, Università degli Studi dell'Aquila

Time for labour and its economy. Production systems and management of economic activities in the early medieval monasteries of Northern Italy

Paolo de Vingo, Marco Casazza, Università degli Studi di Torino

Living and dying on an island. The early building phases of Reichenau

Annika Rulkens, University of Amsterdam

- Rasprava / *discussion*

Petak, 3. lipnja / Friday, June 3

9.00 Aula 2 (Sveučilište u Zadru, Svečana dvorana / University of Zadar, Great Hall)

Third session continuing / nastavak Treće sesije

Chair: **Pietro Dalena**

Vivere e morire in un centro di pellegrinaggio: San Michele di Olevano sul Tusciano (secc. VIII-IX)

Alessandro Di Muro, Università degli Studi della Calabria, Cosenza

Da san Nilo all'affermazione del monachesimo latino in Calabria

Antonio Macchione, Università degli Studi della Basilicata, Potenza

Vivre et mourir au cloître. Les interférences du chantier de reconstruction dans l'organisation de la vie monastique

Nicolas Reveyron, Université Lumière-Lyon 2

Civiltà del legno: il monastero

Paola Galetti, Università degli Studi di Bologna

11.00 – 11.15 *pauza / coffee break*

I possedimenti monastici in aree minerarie nell'Italia alto medievale: strutture economiche e del potere

Vasco La Salvia, Università degli Studi "G. D'Annunzio", Chieti-Pescara

Leggere e scrivere nel chiostro

Simona Gavinelli, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

Lo "scriptorium" di San Vincenzo al Volturno in Italia meridionale: mito o realtà?

Flavia De Rubeis, Università Ca' Foscari, Venezia

- *Rasprava / discussion*

13.00 – Presentacija 22. broja HORTUS ARTIUM MEDIEVALIUM-a / Presentation of the 22nd issue of HORTUS ARTIUM MEDIEVALIUM

13.45 – 16.00 *pauza za ručak / lunch break*

16.00

Third session continuing / nastavak Treće sesije

Chair: **Imma Lorés**

Lo “scriptorium” del monastero di San Nicola di Casole (Otranto, Lecce) secondo la testimonianza del “Typikon” (Codex Taurinensis Gr. C III 17): un’analisi storico-letteraria
Mattia Cosimo Chiriatti, Universitat de Barcelona

L’“École bénédictine” tra mito storiografico e realtà. Montecassino, San Vincenzo al Volturno e le origini della pittura benedettina

Lucinia Speciale, Università degli Studi del Salento, Lecce

Fourth session / Četvrta sesija

Asceticism of the food, attendance and charity / Ascesi del cibo, assistenza e carità / Asketizam s hranom, asistencije i dobročinstvo

Mangiare la parola: il refettorio come luogo di nutrimento spirituale

Giulia Orofino, Università degli Studi di Cassino

La table monastique à Byzance : la question de l'égalité ou de l'inégalité (4e siècle-14e siècle)

Béatrice Caseau, Université Paris-Sorbonne

Alimentación y ascetismo en los monasterios de la Hispania visigoda (siglos VI-VII)

Antoni Riera i Melis, Universidad de Barcelona

18.00 – 18.15 pauza / coffee break

Un’ascesi incompleta? Cibo e cucina a San Vincenzo al Volturno nel IX secolo

Federico Marazzi, Università Suor Orsona Benincasa, Napoli

Patrimonio monástico y sustento alimentario. La gestión de los espacios productivos del monasterio de Sant Cugat del Vallès entre los siglos X y XI

Maria Soler Sala, Universidad de Barcelona

Diet reconstruction of monks of St. Peter monastery in Osor: the role of molluscs in the following the rule of St. Benedict

Mia Rizner, Ministarstvo kulture R Hrvatske, Konzervatorski odjel Rijeka

Aspects of daily life in Dalmatian monastic houses: hospitality and the care for the sick

Jadranka Neralić, Hrvatski institut za povijest, Zagreb

- Rasprava / discussion

Subota, 4. lipnja / Saturday, June 4

9.00 Aula 1 (hotel Kolovare)

Fourth session continuing / nastavak Četvrte sesije

Chair: **Jorge López Quiroga**

La malattia fisica e spirituale: infermeria e farmacia

Roberto Greci, Università degli Studi di Parma

The infirmary of the Pachomian monasteries. Origin, structure and organisation

Ioannis Grossmann, Universität Wien

La rete di assistenza monastica tra accoglienza interna e strutture esterne

Giuliana Albini, Università degli Studi di Milano

Costruire e vivere nei monasteri. Materiali e tecniche edilizie nei monasteri altomedioevali: Campania e Molise fra IX e XI secolo

Alessia Frisetti, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, Napoli

11.00 – 11.15 *pauza / coffee break*

Nuovi dati su un monastero nel territorio di Capua

Nicola Busino, Seconda Università degli Studi di Napoli

Monaci italo greci in pellegrinaggio

Pasquale Corsi, Università degli Studi di Bari

Fifth session / Peta sesija

With the glance beyond time | Con lo sguardo oltre il tempo / Pogled kroz vrijeme

The Untimely Tomb: The Practice of Death in the “Apophthegmata Patrum”

Daniel Lemeni, West University of Timișoara

Lo sguardo oltre il tempo: la morte e il cimitero

Giuseppe Motta, Università Cattolica del Sacro Cuore, Brescia

La morte del monaco: le fonti figurative bizantine (secc. V-XI)

Simona Moretti, Libera Università di Lingue Comunicazione, Milano

- Rasprava / *discussion*

13.00 – 15.00 *pauza za ručak / lunch break*

15.00

Fifth session continuing / nastavak Pete sesije

Chair: **Miljenko Jurković**

Death and memory at the monastery: privileged burials and their patrons in the newly founded kingdom of Portugal

Jorge Rodrigues, Universidade Nova de Lisboa

You Only Die Twice. The Death of Abbots and the Consolidation of Communities - The Cases of Martin of Tours and Benedict of Aniane

Rutger Kramer, Veronika Wieser, Institute for Medieval Studies, Austrian Academy of Sciences – Vienna

I luoghi della memoria funeraria: riflessioni su forme e contesti delle epigrafi sepolcrali di ambito monastico nei secoli VIII-X

Daniele Ferraiuolo, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, Napoli

Cura mortuorum – Cura pro institutione. Memoria, die Gemeinschaft stiftet, als Basis für die Historiographie

Meta Niederkorn, Universität Wien

Sepulture privilegiate nei monasteri altomedievali ravennati

Paola Novara, Soprintendenza Belle Arti e Paesaggio di Ravenna

Seppellire un vescovo, seppellire un monaco. La gestione della morte all'interno del complesso di San Severo (Classe-Ravenna)

Debora Ferreri, Università degli Studi di Bologna

Sancti Cirici de Colera / Sant Quirze de Colera (Parc Natural de l'Albera, Alt Empordà, Girona). Estudio del conjunto monástico, siglos VIII al XV

Gisela Ripoll, Francesc Tuset, Eduardo Carrero, Daniel Rico, Ángela González y Laboratorio de Fotogrametría Arquitectónica de la Universidad de Valladolid

- Rasprava / *discussion*

Zaključci / conclusioni

Gabriele Archetti, Miljenko Jurković